

ANNO VIII
NUMERO 01
GENNAIO 2016
www.fsitaliane.it
RIVISTA MENSILE
A DISTRIBUZIONE
GRATUITA

LA FRECCIA

Adesso vi **ROTTAMO** *io*

BARBARA BERLUSCONI
A TUTTO CAMPO

Uffizi
Destinazione futuro

Sanremo
Secondo Malgioglio

Grinberg
Trasformare il dolore

FS NEWS//OFFERTE E INFO VIAGGIO

**Speciale AV: Verona, Rovereto, Trento e Bolzano a metà prezzo per partenze
fino al 29 febbraio**

IL MENSILE PER I VIAGGIATORI DI FERROVIE DELLO STATO ITALIANE

FS FERROVIE
DELLO STATO
ITALIANE

ARTE FIERA 40



Agostino Bonalumi
Bianco (1964)

Tela estroflessa e acrilico/Everted canvas and acrylic 100x150 cm
Courtesy Galleria Mazzoleni, Torino, Londra

Celebra il suo 40esimo confermandosi la kermesse di arte moderna e contemporanea più longeva d'Italia e tra le più importanti d'Europa. L'anniversario di Arte Fiera arriva in un momento di massima attenzione internazionale per i capolavori del nostro Paese, che anche la manifestazione bolognese ha contribuito a rendere grandi. Dal 29 gennaio al 1° febbraio in tre padiglioni di Bologna Fiere – uno in più dello scorso anno – 190 gallerie espongono più di 2.000 opere di oltre 1.000 artisti. «Arte Fiera ha dato prova di una grande capacità analitica, che ha accompagnato artisti e movimenti nel mondo. Un ruolo – spiegano Claudio Spadoni e Giorgio Verzotti, per il quarto anno consecutivo alla direzione della manifestazione – che deve continuare ad assolvere, presentando sempre nuove proposte e lasciando spazio alla sperimentazione. Perciò festeggiamo i 40 anni promuovendo i giovani italiani e le grandi tendenze internazionali». **LF**

Celebrates its 40th event confirming to be the most long-running festival of modern and contemporary art in Italy and among the most important in Europe.

The anniversary of Arte Fiera comes at a time of international full attention to the masterpieces of our country that the event from Bologna helped be great. From January 29 to February 1 in three pavilions of Bologna Fiere - one more than last year - 190 art galleries will exhibit more than 2,000 works by over 1,000 artists. "Arte Fiera has shown great capacity for analysis, which has accompanied artists and movements in the world. A role it must continue fulfilling, by presenting new proposals and giving way to experimentation. Therefore we celebrate our 40 years by promoting Italian young artists and major international trends" - explain Claudio Spadoni and Giorgio Verzotti, for the fourth consecutive year at the direction of the event. **LF**

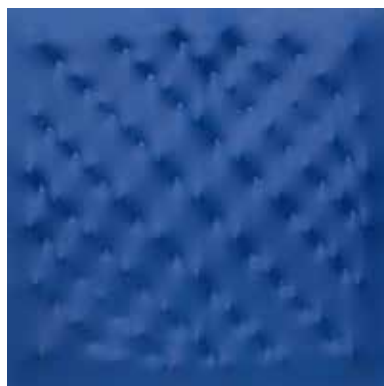
LA FRECCIA ARTE SPECIAL EDITION

LA FRECCIA

Per celebrare il 40esimo anniversario di Arte Fiera il 28 gennaio esce *La Freccia Arte*, uno speciale extra large che ripercorre le tappe salienti e i protagonisti illustri delle edizioni, di volta in volta più ricche, di questo imperdibile appuntamento culturale bolognese.

To celebrate the 40th anniversary of Arte Fiera, on January 28 will be published *La Freccia Arte*, an extra-large special edition that runs through the main steps and famous characters of past editions, each time better than before, of this unmissable cultural event in Bologna.

Comparing generations



Enrico Castellani
Superficie blu
 (2014)
 Acrilico su tela estroflessa
 Acrylic on everted canvas
 60x60 cm
 Courtesy Galleria Mazzoleni Torino, Londra



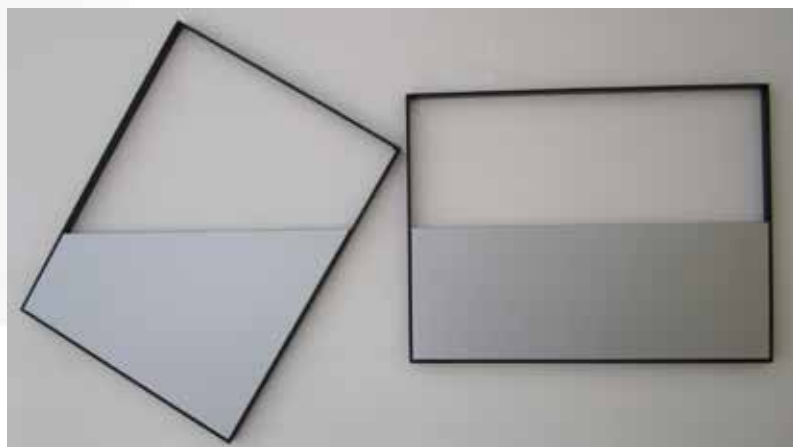
Nunzio
Senza titolo
 (2010)
 Legno combusto
 Burnt wood
 135x40 cm
 Courtesy Collezione privata, Milano



Antonella Zazzera
Armonico
 (2015)
 Fili di rame
 Copper wires
 84x32x21 cm
 Courtesy Galleria Antonella Cattani contemporary art, Bolzano

Bologna accende i riflettori sui giovani. Le gallerie ammesse alla 40esima edizione di Arte Fiera sono state invitate a proporre opere di artisti under 40 e una selezione dei loro lavori è esposta alla Pinacoteca comunale, al fianco di quelli dei grandi maestri che nel corso degli anni sono passati di qui. Almeno tre o forse quattro generazioni a confronto in una suggestiva mostra,

curata dai direttori Spadoni e Verzotti, raccontano l'evoluzione dei linguaggi visivi contemporanei dal dopoguerra a oggi. Questo interessante progetto contribuisce a restituire alla produzione italiana, in forte ascesa sui mercati internazionali, il posto che gli spetta nella storia dell'arte. E mette in evidenza il ruolo determinante svolto dalla manifestazione bolognese nel mondo. **LF**



Bologna turns the spotlight on young people. The art galleries participating in the 40th event were invited to propose works by under-40 artists and a selection of their work is on display at the Municipal Art Gallery, alongside those of the great masters who have been at Arte Fiera over the years. Three, or maybe four comparing generations, in a striking exhibition held by directors Spadoni and Verzotti, tell the evolution of contemporary visual languages since the war up to today. This interesting project contributes to give back to Italian production, which is strongly growing on international markets, its rightful place in art history. It highlights the key role played by the event from Bologna in the world. **LF**



Pino Pinelli
Pittura (1976)

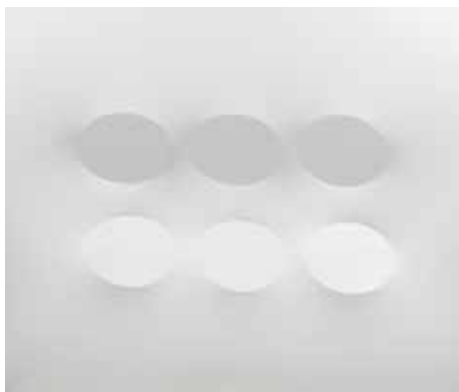
Tecnica mista, tre elementi 4,5x6 cm ciascuno/Mixed media painting, three elements 4,5x6 cm each
Courtesy Galleria Claudio Poleschi, Lucca

Market players

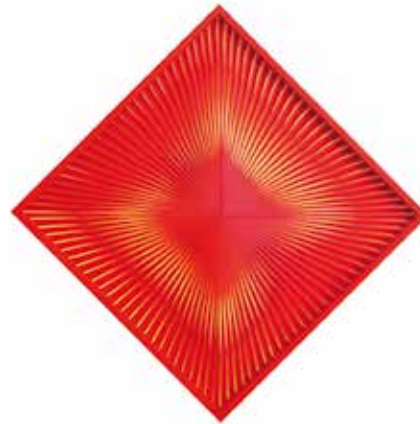
Ad Arte Fiera sfilano i protagonisti del mercato internazionale che sempre più spesso parla italiano. Nomi che sono divenuti primi attori della scena universale dell'arte. Nelle aste i collezionisti si contendono le loro opere a colpi di record, tanto che l'espressione "Italian sales" è ormai un idio-

ma riconosciuto in tutto mondo. L'ascesa non riguarda solo chi è in vetta alle classifiche di vendita: il mercato sta rilanciando gruppi e movimenti come la Pittura Analitica, l'Arte Cinetica e Concettuale, tanto per citarne alcuni, oltre ai fuoriclasse. La meravigliosa mostra che il Louvre ha recentemente dedicato a Pistoletto e il

successo della retrospettiva di Burri al Guggenheim di New York lo dimostrano. Così pure le numerose personali di grandi maestri nei musei di mezzo mondo sembrano affermare che anche le istituzioni internazionali hanno ormai riconosciuto ai protagonisti dell'arte italiana il ruolo storico che gli spetta. **LF**



Turi Simeti
Sei ovali bianchi
(2006)
Acrilico su tela
Acrylic on
canvas
100x120 cm
Courtesy Dep
Art Gallery
Milano



Alberto Biasi
Oggetto ottico-dinamico (1960)
Rilievo pvc su
tavola
Embossed pvc
on wood
60x60x4 cm
Courtesy
Archivio Biasi,
Padova

Arte Fiera hosts the protagonists of the international market that increasingly speaks Italian. Names that have become top players on the stage of universal art. At auctions, collectors compete for their works in terms of records, so that the idiom "Italian sales" is now recognized all around the world. This growth is not just about who has topped the sales charts: the market is raising groups and movements like Arte Cinetica, Pittura Analitica, Arte Concettuale, just to name a few, in addition to top leaders. The wonderful exhibition that the Louvre has recently devoted to Pistoletto and the success of Burri's retrospective at the Guggenheim in New York prove it. Likewise, the many personal exhibitions of great masters in museums around the world seem to show that the international institutions have now recognized the historical role that the protagonists of Italian art deserve. **LF**